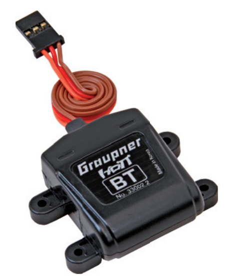


Mode d'emploi

33002.2 Bluetooth® V2 Module Graupner HoTT 2.4



SOMMAIRE:

Manual V1.0
Revision: Mars 2012

NOUS VOUS

Nous vous félicitons et vous remercions pour l‘achat de notre module Bluetooth® pour système Graupner HoTT en 2.4 GHz.

Utilisation en toute conformité

Grâce à la technologie Bluetooth® 2.0 sans fils, le module Bluetooth® V2 permet de transcrire les données télémétriques du système Graupner HoTT sur une tablette Android ou sur un PC avec interface BT. Les outils, programmes, nécessaires pour la tablette Android ou le PC sont téléchargeables séparément.
Ce produit ne fonctionne qu‘avec un émetteur Graupner HoTT à partir de la version V4, qui n‘est pas équipé d‘annonces vocales (voir Point 1 Description). Si votre ensemble Graupner HoTT en 2.4 GHz n‘est pas adapté, ce produit ne fonctionnera pas. Ce produit n‘est pas compatible avec d‘autres radiocommandes en 2.4 GHz.
Avant de monter et d‘utiliser le module BT, lisez attentivement la notice dans son intégralité.

Cette notice d’utilisation fait partie intégrante du produit. Elle contient d’importantes consignes pour une utilisation en toute sécurité du produit. Gardez-la précieuselment et transmettez-la, en cas de revente, au nouvel acquéreur. Le non-respect de cette notice et des consignes de sécurité qui y figurent, conduisent à une extinction du droit à la garantie. Graupner travaille constamment à l’élaboration et à l’évolution de ses produits; c’est pourquoi nous sommes contraints de nous réserver tous droits de modifications, que ce soit au niveau de la forme du produit, de sa technologie ou de l’équipement des kits proposés. Les indications et photos de cette notice ne peuvent faire l’objet d’aucune réclamation, nous vous remercions de votre compréhension.
C’est une des raisons pour lesquelles il faut toujours garder cette notice à portée de main, afin de pouvoir la consulter à tout moment!

1. DESCRIPTION

Le module BT Graupner HoTT permet la transmission sans fils des données de télémétrie du modèle en temps réel, sur un PC compatible bluetooth® ou tablette Android (à partir du Firmware □ 2.2). Le module BT peut être utilisé directement avec tous les émetteurs HoTT à partir de la version Firmware V4 qui ne sont pas équipés d‘annonces vocales.
A ce jour, il s‘agit des émetteurs suivants:

- mx-12 HoTT Réf.Cde. 4754, mx-16 HoTT Réf.Cde. 4755
- mc-19 HoTT Réf.Cde. 4758, mc-22 HoTT Réf.Cde. 4759
- Module M-G1 Réf.Cde. 33000, Module M-G2 Réf.Cde. 33002, Module pour mx-16s/iFS Réf.Cde. 33301
- mx-10 Réf.Cde. 33110
- ainsi que tous les émetteurs équipés des modules mentionnés ci-dessus.

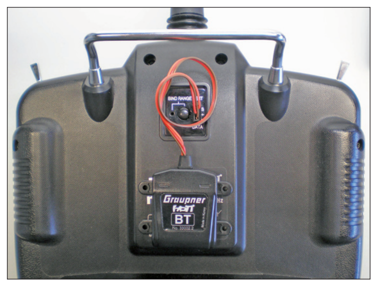
Informations disponibles:

En fonction des capteurs branchés, le module BT permet la transmission de toutes les données de télémétrie HoTT avec les annonces vocales correspondantes.

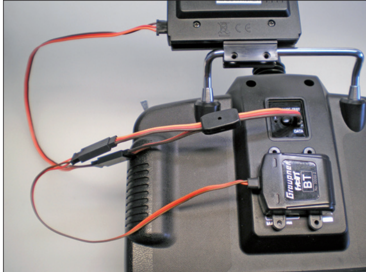
La possibilité d‘Update permet de maintenir le module BT toujours à jour, en garantissant ainsi une extension, par un SAV Graupner, pour les fonctions futures.

2. MONTAGE DU MODULE DANS L‘EMETTEUR

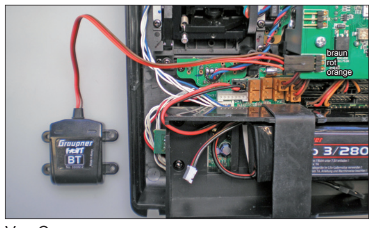
Le module BT se branche sur la prise DATA de l‘émetteur ou du module (vues A et C). Vous avez également la possibilité d‘utiliser le module avec la Smart-Box ou avec un module de télémétrie interne (Module M-G1) à l‘aide d‘un cordon en Y (Réf.Cde. 3936.11) en mode Slave (vues B et D) – sur l‘émetteur mc-24 (module M-G2), même s‘il est équipé d‘une télémétrie interne, le module peut être branché simplement sur la prise DATA. Avec le cordon à 3 brins, branchez le module BT sur la prise DATA de l‘émetteur ou du module. Les prises sont équipées de détrompeurs, ce sont les petits chanfreins latéraux. Ne forcez pas sur les prises, la connexion doit se faire sans effort particulier. Par ailleurs, les fils sont repérés: fils noir (-), fils rouge (+), fils orange (Signal).



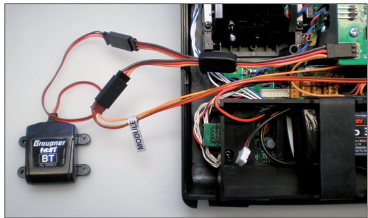
Vue A



Vue B



Vue C



Vue D



Vue E

Pour conclure, fixez le module avec du ruban adhésif bi-face ou avec de la bande crochetée sur ou dans l'émetteur. Sur la mc-19/22 HoTT, vous pouvez par ex., placer le module dans le logement accu (vue E).

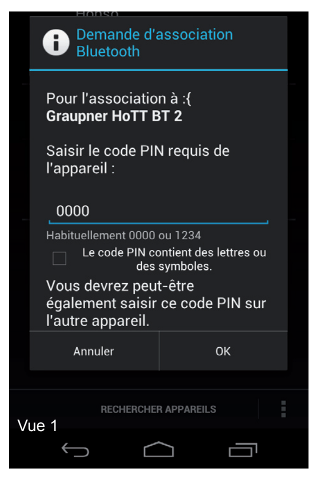
3. MISE EN SERVICE - UTILISATION

Assurez-vous que le module BT est bien branché sur l'émetteur comme décrit au paragraphe 2. Si vous utilisez une tablette Android, chargez l'application „Graupner HoTT Viewer" à partir de l'Android Market et installez-la sur un Smartphone ou tablette compatible.

Sur PC, utilisez le Graupner HoTT Manger que vous pouvez télécharger sous www.graupner.de sur toutes les pages de téléchargement des produits HoTT. A ce sujet, consultez les instructions de montage et d'installation.

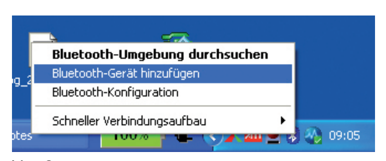
4. CONNEXION DU MODULE BT:
Le module BT et l'appareil à brancher ne doivent être éloigné de plus de 1 m l'un de l'autre.

Tablette Android
- Allumez l'émetteur, avec le module BT branché.
- Appuyez sur Menu → Applications → Sans fil et réseau → Paramètres Bluetooth.
- Sélectionnez maintenant „Rechercher des périphériques", puis **Graupner HoTT BT 2** s'affiche
- Avec une légère impulsion sur „Graupner HoTT BT2" une fenêtre Pop s'ouvre qui vous demande un code PIN pour la liaison (vue 1). Enregistrez 0000 puis appuyez sur OK. Le module est connecté et „appairé" s'affiche à l'écran.
- Lisez maintenant la suite au paragraphe 5 „App Android"



Vue 1

PC avec connexion Bluetooth
- *en cas de connexion avec un PC, le mode Slave n'est pas accessible – le module BT doit directement être branché sur la prise DATA!*
- *Allumez l'émetteur.*
- *Avec le clic droit de la souris, cliquez sur le symbole Bluetooth® Ajouter un appareil Bluetooth (2) dans la barre de lancement rapide. La fenêtre „Bluetooth-Setup" apparaît puis cliquez sur „Suivant" (3). Le PC recherche maintenant un appareil Bluetooth® à portée.*
- *Dans la fenêtre de sélection, s'affiche Graupner HoTT BT 2*
- *Cliquez dessus puis sur „Suivant" (4).*
- *Il faut maintenant taper le code 0000 (5).*
- *Cochez maintenant „Bluetooth Serial Port" (6).*
- *Cliquez sur „Configurer" pour contrôler le port COM occupé – vous en aurez éventuellement besoin par la suite, pour la configuration du HoTT Manager (7).*
- *Cliquez sur „Suivant" et dans la fenêtre sui suit, sur „Terminer" pour quitter l'assistant Setup (8).*
- *Dans la fenêtre „Bluetooth" vous pouvez, avec un clic droit de la souris soit établir la connexion, soit la couper (9).*
- *Lisez maintenant la suite au paragraphe 6 „Manager HoTT en Mode BT".*



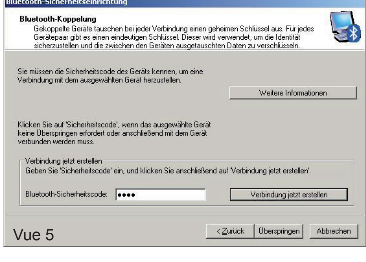
Vue 2



Vue 3



Vue 4



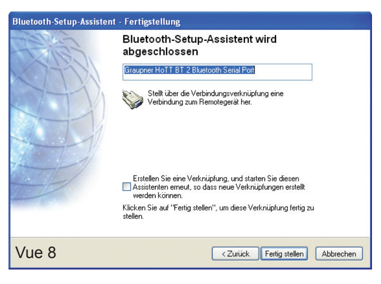
Vue 5



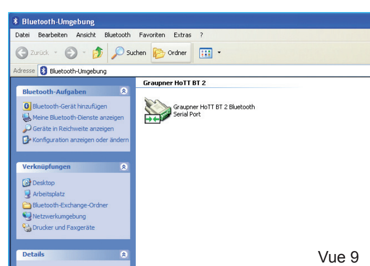
Vue 6



Vue 7



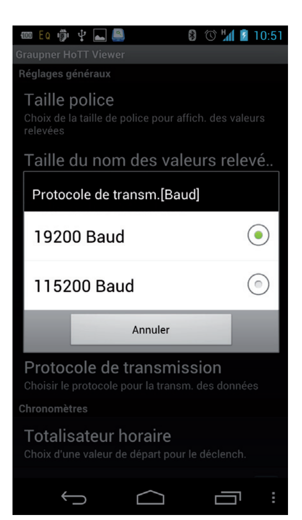
Vue 8



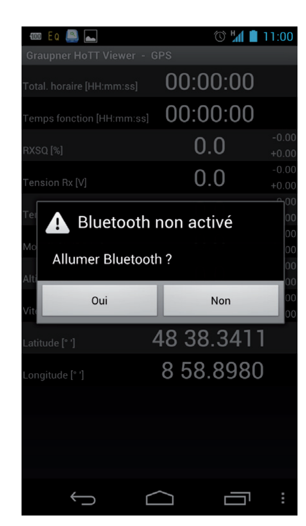
Vue 9

5. ANDROID APP „GRAUPNER HOTT VIEWER“

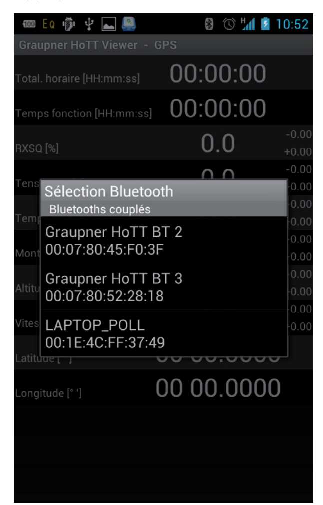
- Allumez votre émetteur et le récepteur. Si des capteurs de télémétrie sont branchés, allez sur l'affichage graphique de la Smart-Box „MODEL SELECT“ et sélectionnez le capteur branché – ou sur la page d'ouverture, tournez le Rotory deux fois vers la droite (émetteurs de série mc).
- Lancez le programme „Graupner HoTT Viewer“.
- Appuyez sur la touche menu ☰ et allez sur „Réglages“. Dans ce menu, vous pouvez régler les paramètres de votre Viewer, par ex., la taille des caractères, les couleurs ou les seuils de déclenchement (voir également paragraphe 6.2). Mais dans l'immédiat, le point“ protocole de transmission“ est le plus important. Enregistrez là „19200 Baud“ (10).
- ***Attention:*** Si vous avez fait ce réglage, il faut d'abord quitter le Viewer HoTT et le le redémarrer, pour



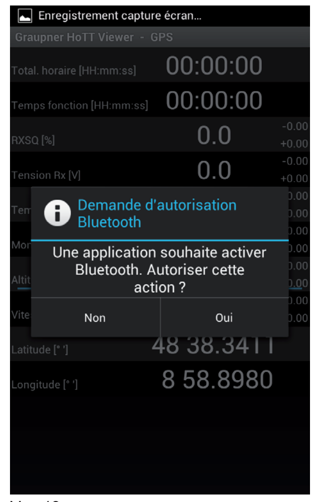
Vue 10



Vue 11



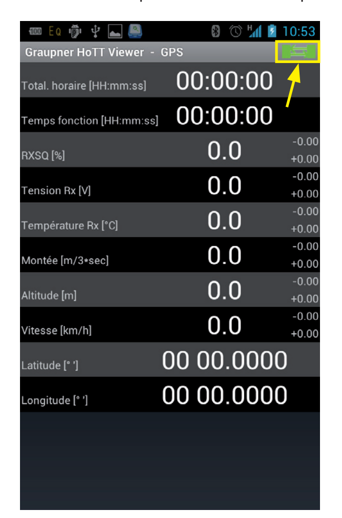
Vue 12



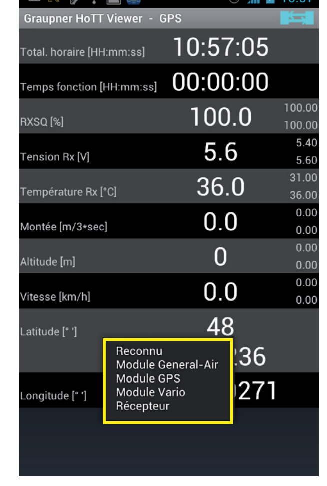
Vue 13

que le réglage soit correctement pris en compte, notamment si auparavant une différente valeur Baud était enregistrée.

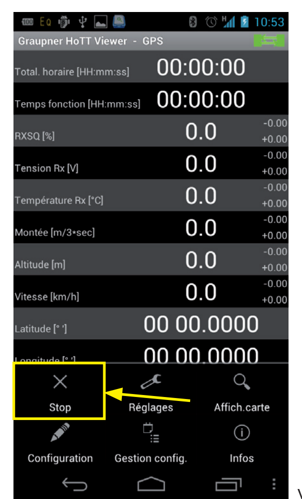
- Appuyez maintenant sur la touche de menu et ensuite sur le Button „Start“. Si Bluetooth® n‘est pas encore allumé, un message d‘alerte s‘affiche. Activez Bluetooth (11).
- Dans la fenêtre Popup „Sélection Bluetooth“ qui suit, tous les appareils Bluetooth connectés sur votre tablette Android apparaissent, sélectionnez „Graupner HoTT BT2“ pour établir une liaison avec le module HoTT BT2 (12). Il se peut que le message d‘alerte s‘affiche également (13), appuyez sur „Oui“.
- Le symbole de la liaison, en haut à droite de l‘App passe rapidement au vert, et en même temps apparaît le message „Connecter avec Graupner HoTT BT2“ (14). Si la liaison ne se fait pas, le message „Liaison Bluetooth impossible“ s‘affiche. Vérifiez votre émetteur et les réglages de l‘application et appuyez une nouvelle fois sur „Start“.
- Au bout de 5 – 10 secondes, vous verrez dans la moitié inférieure de l‘affichage un petit message qui vous indiquera les capteurs qui ont été connectés avec succès, et en même temps, les données télémétriques actuelles s‘affichent à l‘écran.
- Si la liaison est mauvaise, les valeurs affichées peuvent se figer et dans ce cas la fenêtre Popup „Bluetooth timeout“ s‘ouvre. En règle générale, ces interruptions sont de très courte durée et la transmission reprend comme si de rien n‘était. Mais si elles devaient durer plus longtemps, ou se répéter anormalement, réduisez la distance entre l‘émetteur et la tablette.
- Pour quitter HoTT Viewer et interrompre la liaison BT, appuyez d‘abord sur la touche de menu, puis sur „Stop“. Vous pourrez ensuite quitter le programme.
- La portée maximale du module BT est de 5 m environ, si vous êtes au-delà, la liaison est automatiquement interrompue, et le symbole de liaison passe au rouge. Si la distance se réduit, la liaison se rétablit automatiquement et le symbole repasse au vert. Mais il est possible qu‘il faille attendre encore quelques secondes avant que des valeurs en temps réel ne s‘affichent.



Vue 14



Vue 15



Vue 16

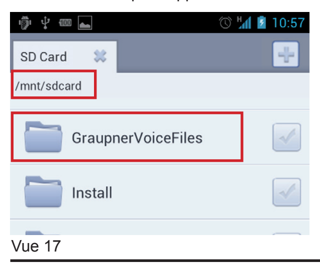
6. UTILISATION DE L'APPLICATION ANDROID

L'utilisation de cette application correspond au standard Android courant. On accède aux menus avec la touche de menu ☰ et on revient avec la touche Return ⮌.

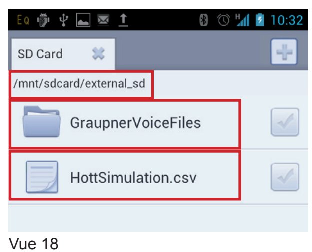
6.1 Téléchargement des fichiers langues – Fichiers de simulation

Par la mise en œuvre des annonces vocales de cet App, toutes les annonces, qui jusqu'alors n'étaient accessibles que sur les nouveaux émetteurs avec annonces vocales intégrées, sont maintenant accessibles sur tous les émetteurs avec module. Vous trouverez les fichiers langues sur la page de téléchargement du module BT.

- Allez sur module BT 33302.2 du site Graupner www.graupner.de et cliquez sur l'icône „Download". Sélectionnez la langue que vous souhaitez avoir et téléchargez le fichier zip correspondant.
- Sélectionnez le fichier langue que vous souhaitez, décompressez-le et enregistrez-le dans le nouveau répertoire à créer „GraupnerVoiceFiles". Respectez l'écriture, sans espace, pour que les fichiers puissent être lus par l'App.



Vue 17



Vue 18

- Copiez-le maintenant dans le répertoire /mnt/sdcard (vue 17) ou – si accessible – sur la carte SD externe /mnt/sdcard/external_sd (vue 18) de votre tablette Android.
- Là, vous pourrez également télécharger le fichier de simulation HoTT qui simule un vol avec GPS, pour démontrer les possibilités du Viewer HoTT et notamment celles de la cartographie.
- Enregistrez le fichier „HoTTSimulation.csv“ dans le répertoire /mnt/sdcard (vue 17) ou - si accessible - sur la carte SD externe /mnt/sdcard/external_sd (vue 18) de votre tablette Android. Pour s‘en servir, voir paragraphe 6.6.

6.2 Infos
Vous trouverez là un résumé descriptif de toutes les fonctions du Viewer HoTT, idéal si vous êtes bloqué et si vous n‘avez pas cette notice sous la main.

6.3 Réglages
Dans le menu Réglages, vous pouvez régler les paramètres de votre Viewer à votre convenance, par ex., la taille des caractères, les couleurs ou les seuils de déclenchement.
Appuyez sur la touche menu ☰ puis sur „Réglages“.
Etapes primordiales:

- Sur les points de menu, dans lesquels figure le symbole d‘une flèche sur le bord droit, un champ de sélection s‘ouvre, en appuyant sur la valeur, celle-ci sera enregistrée automatiquement et le champ de sélection se referme. Si par contre, vous ne voulez rien modifier, appuyez sur „Annuler“.
- Les points de menu, dans lesquels figure une jauge, doivent d‘abord être activés en les cochant. ***Attention:*** La valeur peut être réglée avec les + ou – du Button ou directement en décalant la jauge, mais ce, tant que vous n‘avez pas coché. Si vous avez coché, la valeur est bloquée pour éviter toute manipulation malencontreuse.
- Si ce n‘est pas coché, ce réglage, par ex. le seuil de déclenchement, n‘est pas activé et aucun message d‘alerte ne sera émis.

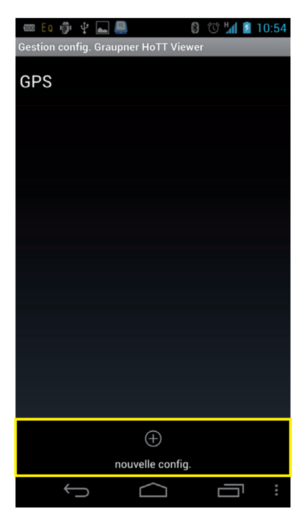
Le menu Réglages est divisé en 6 sous-menus parmi lesquels:

- „Réglages généraux“ dans lequel vous pouvez régler tous les paramètres écran du Viewer HoTT à votre convenance: par ex., Couleur, taille des caractères, ou orientation (paysage ou portrait).
- „Chronomètres“ dans lequel vous pouvez programmer le temps total des Timer et le temps de fonctionnement
- „Annonces Vario“ dans lequel vous pouvez enregistrer la répétitivité des annonces Vario
- „Annonces seuil d‘alarme“ dans lequel vous pouvez enregistrer les seuils de déclenchement des alarmes des capteurs, de manière similaire à une fonction „Set Warning“ du menu SETTING AND DATA-VIEW de la Smart-Box
- „Annonces répétitives“ dans lequel vous pouvez enregistrer le temps au bout duquel les annonces sélectionnées doivent être répétées.
- „Réglage interne du niveau de Logging“ dans lequel vous ne devez rien modifier. Réglage d‘origine „error“.

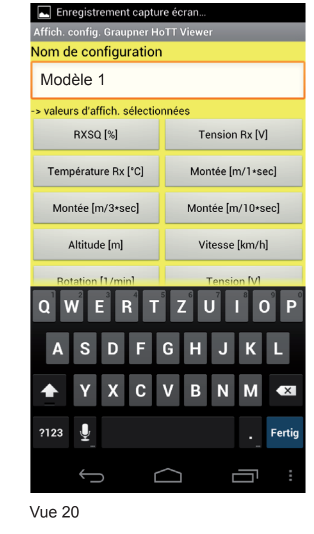
Menu contexte:
Une longue impulsion sur l‘affichage des données permet la mise en route ou l‘arrêt de variomètres actifs et des annonces cycliques.

6.4 Configuration
Dans le menu Configuration, vous définissez les données télémétriques qui devront être affichées sur le Viewer HoTT. Vous pouvez enregistrer plusieurs configurations, par ex., pour plusieurs modèles qui sont équipés de capteurs télémétriques différents.
Appuyez sur la touche de menu ☰ puis sur „Réglages“.

- De manière standard, la configuration „GPS“ est pré-enregistrée. Les données des Buttons marqués en rouge sont affichés sur le Viewer HoTT – ici, les données du récepteur et du module GPS. Une impulsion sur les Buttons les rajoute à la configuration, ou les retire (Button gris).
- Pour créer sa propre configuration, appuyez sur la touche Return ⮌, pour quitter le menu de configu-



Vue 19



Vue 20

ration.

- Appuyez sur la touche de menu puis sur „Gestion config.“. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de menu et le Button „Nouvelle config.“ apparaît (19).
- Donnez maintenant un nom à cette configuration et sélectionnez les Buttons pour les données de télémétrie qui doivent être affichées dans cette configuration (20). *Attention:* L‘ordre dans lequel vous appuyez sur les Buttons correspondra par après à l‘ordre d‘affichage des données à l‘écran – en partant du haut.
- Quittez le menu avec la touche Return
- Pour sélectionner une configuration, appuyez sur la touche de menu puis sur „Gestion config.“. Vos configurations se retrouvent dans une liste dans laquelle vous pourrez en sélectionner une.
- Pour supprimer une configuration, appuyez longuement sur son nom, puis sur „Supprimer une configuration“.

6.5 Recherche du modèle – Cartes

La fonction Recherche du modèle permet de localiser un modèle équipé du module GPS Réf.Cde. 33600 dans un terrain pas toujours très „pratiquable“. Avec Google Maps, la carte indique l‘endroit où se trouve le modèle. Ces fonctions ne sont réalisables que si votre tablette Android est équipée d‘un module GPS. Assurez-vous, avant de lancer la Recherche du modèle/Cartes que votre module GPS Android est bien activé.
Appuyez sur la touche de menu puis sur „Rech. modèle/Affich. carte“.

- Lorsque la liaison Bluetooth est établie, le menu „Carte“ est activé (Attention: une connexion Internet est indispensable!). S‘il n‘y a pas de connexion internet, un fond gris s‘affichera à la place de la carte.
- On peut ainsi suivre en direct, à l‘aide de Google Maps, les mouvement du modèle. Le symbole du modèle vous indique ici la position de votre modèle et le point rouge, la localisation de votre tablette Android (21).
- En cas d‘atterrissage hors terrain, vous pouvez donc facilement retrouver votre modèle par „Recherche du modèle“. Dans ce cas, que le modèle soit encore allumé ou non n‘a pas d‘importance, le Viewer



Vue 21



Vue 22

HoTT a enregistré la dernière position du module GPS.

- Coupez maintenant la liaison BT – soit en coupant l‘émetteur, soit en vous éloignant – et appuyez sur la touche Return ⮌, pour quitter la carte.
- Appuyez ensuite sur la touche de menu puis sur „Rech. modèle“. *Attention:* il se peut que 30 secondes se passent avant que „Recherche modèle“ n‘apparaisse.
- Tenez la tablette Android droite, parallèle à votre corps et avancez. La distance par rapport au modèle et la direction sont recalculées tous les deux mètres.
- Une flèche vous indique la direction du lieu du modèle, de plus, la distance par rapport au modèle et l‘angle s‘affichent (22).

6.6 Fichier de simulation HoTT

Le fichier de simulation HoTT permet de simuler un vol avec un GPS, pour démontrer les possibilités du Viewer HoTT et notamment celles de la cartographie. Pour l‘installation du fichier de simulation, reportez-vous au paragraphe 6.1.

- Pour lancer la simulation, il faut d‘abord couper la fonction BT de votre tablette Android.
- Lancez maintenant HoTT Viewer et appuyez sur la touche de menu puis sur „Start“.
- La transmission est certes „simulée“, mais la représentation est „réelle“, et comme en mode BT, la fenêtre Popup s‘ouvre, avec les capteurs reconnus et les données de télémétrie s‘affichent à l‘écran (15).
- Appuyez sur la touche de menu puis sur „Affich. carte“.
- Les déplacements du modèle peuvent être suivis en direct avec Google Maps. Le symbole de l‘avion indique la position de votre modèle (21).
- Pour quitter, appuyez sur „Stop“.
- Si Bluetooth® est de nouveau activé sur votre tablette, c‘est la transmission en direct qui est lancée et non la simulation lorsque vous appuyez sur „Start“.

7. HOTT-MANAGER EN MODE BT

- Allumez votre émetteur et le récepteur.
- Assurez-vous que le module BT est bien branché sur le PC
- Lancez le programme „HoTT Manager“ et cliquez sur „Configuration. La fenêtre (vue 23) s‘ouvre.
- Sélectionnez le port COM sur lequel est branché le module BT Graupner HoTT. Voir également paragraphe 2 „Connexion du module BT“, vue 7.
- Sous „mode de communication“, choisissez 19200 Baud puis cliquez sur OK.
- Sur la barre d‘affichage inférieure, cliquez sur „Port COM fermé“ → l‘affichage passe alors sur „Port COM ouvert“ pour lancer la retransmission.
- Sélectionnez maintenant vos capteurs qui y sont branchés pour consulter les données en temps réel.
- ***Attention:*** Le mode Texte n‘est pas disponible durant la retransmission.
- Pour stopper la retransmission, cliquez dans la barre inférieure sur „Port COM ouvert“ → l‘affichage passe alors sur „Port COM fermé“
- Interrompez la liaison BT dans la fenêtre „Environnement Bluetooth“ avec un clic droit sur le symbole (voir vue 9).
- Pour d‘autres informations concernant son utilisation, voir la notice HoTT Manager.

Konfiguration

COM-Port

COM19 (Bluetooth-Kommunikationsanschluss)

Kommunikationsmodus

19200 Baud:
- mx-12 (#4754)
- mx-16 (#4755)
- #33300 Modul
- #33301 Modul
- #33302 Modul

115200 Baud:
- mx-12 (#33112)
- mx-16 (#33116)

Verschiedenes

Speicherpfad: C:\Dokumente und Einstellungen\Eigene Dateien\Ho

Automatisches speichern

Sprachausgabe: German

USB-Treiber

Auf Update testen

Abbruch

OK

Vue 23

Vous trouverez la version actualisée de cette notice sur le site Graupner www.graupner.de sous la référence 33002.2



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EG:

Pour le produit suivant:

BT-MODULE V2 Réf N° 33302.2

Nous confirmons que la compatibilité électronique correspond aux directives 2004/108/EC.

Normes appliquées:
EN 300328 V1.7.1:2006
EN 301489-17 V1.2.1:2002

Cette déclaration est sous la responsabilité du Fabricant / Importeur
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

fait à

73230 Kirchheim/Teck, den 08.03.2012 Stefan Graupner
Le director d'Entreprise

ndications quand à la protection de l'environnement



Ce produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recycle ment d'appareils électriques et électroniques. Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique.

Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits.

Pour les modèles radiocommandes, les pièces électroniques, comme par exemple les servos, récepteur ou variateur de vitesse, doivent être démontés et retirés du produit et être remis à une collecte spécialisée pour produits électroniques.

Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte de la collecte la plus proche de chez vous.

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine / This product is / Sur ce produit nous accordons une

Garantie von 24 Monaten
warrantied for 24 months
garantie de 24 mois

Die Fa. Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnützung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistunsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase. The guarantee applies only to such material or operational defects witch are present at the time of purchase of the product. Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee. The user´s legal rights and claims under garantee are not affected by this guarantee. Please check the product carefully for defects before you are make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

La société Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d´achat. La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonction-nement et de matériel du produit acheté. Les dommages dûs à de l´usure, à de la surcharge, à de mauvais accessoires ou à d´une application inadaptée, sont exclus de la garantie. Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur. Avant toute réclamation et tout retour du prouit, veuillez s.v.p. cotrôler et noter exactement les défauts ou vices.

Servicestellen / Service / Service après-vente

Graupner-Zentralservice
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim / Teck

Servicehotline
☎ (+49) 01805 47 28 76
Montag - Freitag 7:30 -11:45
und 12:30 -16:00 Uhr

Belgie/Nederland
Jan van Mouwerik
Slot de Houvelaan 30
NL 3155 Maasland VT
☎ (+31)10 59 13 59 4

Luxembourg
Kit Flammang
129, route d'Arlon
L 8009 Strassen
☎ (+35) 23 12 23 2

Ceská Republika/Slovenská Republika
RC Service Z. Hnizdil
Letecka 666/22
CZ-16100 Praha 6 - Ruzyne
☎ (+42) 2 33 31 30 95

Schweiz
Graupner Service Schweiz
CD-Electronics GmbH
Kirchweg 18
CH-5614 Sarmenstorf
☎ (+41) 56 66 71 49 1

Espana
Anguera Hobbies
C/Terrassa 14
E 43206 Reus (Tarragona)
☎ (+34) 97 77 55 32 0

Sverige
Baltechno Electronics
P.O. Box 5307
S 40227 Göteborg
☎ (+46) 31 70 73 00 0

France
Graupner Service France
Gérard Altmayer
86, rue St. Antoine
F 57601 Forbach-Oeting
☎ (+33) 3 87 85 62 12

UK
Graupner Service UK
Brunel Drive
GB, NEWARK, Nottinghamshire
NG242EG
☎ (+44) 16 36 61 05 39

Italia
GiMax
Via Manzoni, no. 8
I 25064 Gussago
☎ (+39) 30 25 22 73 2

Garantie-Urkunde

Warranty certificate / Certificate de garantie

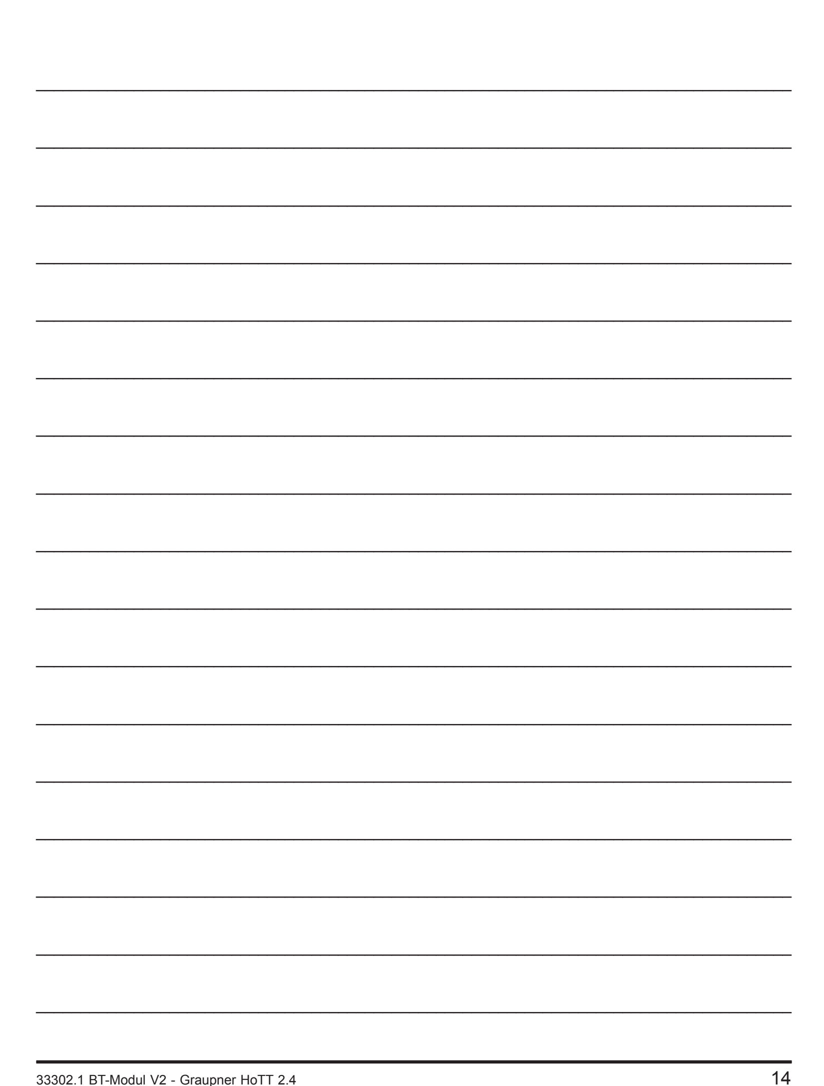
33302.2 BT-Modul V2

Übergabedatum
Date of purchase/delivery
Date de remise

Name des Käufers
Owner´s name
Nom de l`achateur

Straße, Wohnort
Complete adress
Domicie et rue

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers
Stamp and signature of dealer
Cachet de la firme et signature du detailant





Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstraße 94 – 96
D-73230 Kirchheim/Teck
Germany
www.graupner.de

33302.2 / Mars 2012 - FR V1.0